

*Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso*



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 60.4521.01





- (D)** Bedienungsanleitung
- (GB)** Instruction manual
- (F)** Mode d'emploi

- (I)** Istruzioni per l'uso
- (NL)** Gebruiksaanwijzing
- (E)** Instrucciones de uso



- (D)** Bedienungsanleitung
- (GB)** Instruction manual
- (F)** Mode d'emploi

- (I)** Istruzioni per l'uso
- (NL)** Gebruiksaanwijzing
- (E)** Instrucciones de uso

(D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**

Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen

- Verwenden Sie das Gerät nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!**

(GB)

Thank you for choosing this instrument from TFA.

Before you use this product

- **Please make sure you read the instruction manual carefully.**

The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

- This product should only be used as described within these instructions.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

Avant d'utiliser votre appareil

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**

Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

(I)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**

Le istruzioni per l'uso sono allegata all'apparecchio o possono essere scaricate da

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura le istruzioni per l'uso.**

(NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

Voordat u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**

De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- **Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op!**
- **De gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**

Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o pueden descargarse de

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

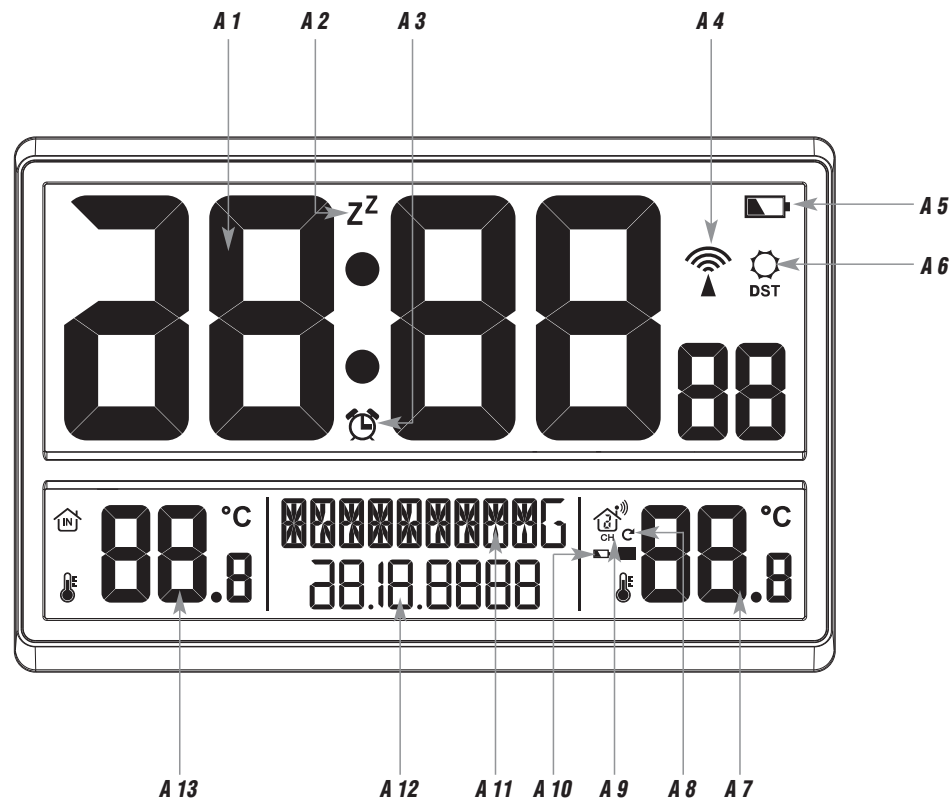
- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde las instrucciones de uso en un sitio seguro.**



- (D)** Bedienungsanleitung
- (GB)** Instruction manual
- (F)** Mode d'emploi

- (I)** Istruzioni per l'uso
- (NL)** Gebruiksaanwijzing
- (E)** Instrucciones de uso

Fig. 1

**(CZ)**

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek značky TFA.

Před použitím

- **Následující instrukce k použití čtěte velmi pozorně.**
- Návod k použití je přiložen u zařízení nebo je možné si ho stáhnout z www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Tento produkt je možné používat pouze tak jak je popsáno v návodu k použití.
- Pozorným přečtením a dodržením instrukcí obsažených v tomto manuálu předejdete poškození přístroje a ztrátě práv vyplývající z poškození vlivem nesprávného použití.
- **Dbejte zvýšené pozornosti bezpečnostním pokynům.**
- **Uchovejte si manuál pro případ budoucího použití.**

(S)

Tack för att du väljer detta instrument från TFA.

Innan du använder den här produkten

- **Var god se till att du läser igenom bruksanvisningen noggrant.**
- Bruksanvisningen följer med enheten eller kan laddas ner på www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Denna produkt ska endast användas enligt beskrivningen inom dessa anvisningar.
- Att följa och respektera anvisningarna i din manual kommer att förhindra skador på ditt instrument och förlust av dina lagstadgade rättigheter som uppstår på grund av felaktig användning.
- **Vänligen ta särskild hänsyn till säkerhetsråden!**
- **Vänligen förvara denna instruktionsbok säkert för framtida referens.**

(PL)

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na to urządzenie firmy TFA.

Zanim zaczniesz Państwo używać to urządzenie

- **Prosimy zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi.**
- Instrukcja obsługi jest załączona do urządzenia lub może zostać pobrana ze strony: www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Nie należy używać urządzenia inaczej, niż zostało to przedstawione w instrukcji.
- **Przestrzegając instrukcji unikniecie Państwo uszkodzeń urządzenia oraz zagrożenia utraty swoich ustawowych praw konsumenckich poprzez nieprawidłowe użytkowanie.**
- **Przestrzegajcie szczególnie zasad bezpieczeństwa!**
- **Zachowujcie instrukcję obsługi w dobrym stanie!**

Fig. 2

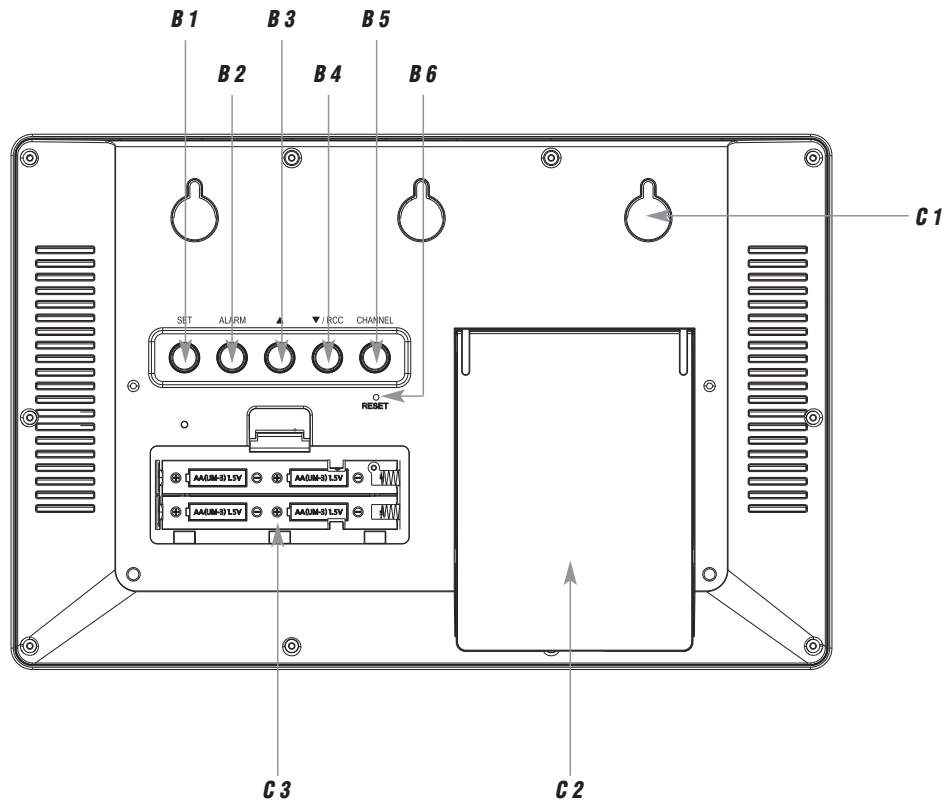
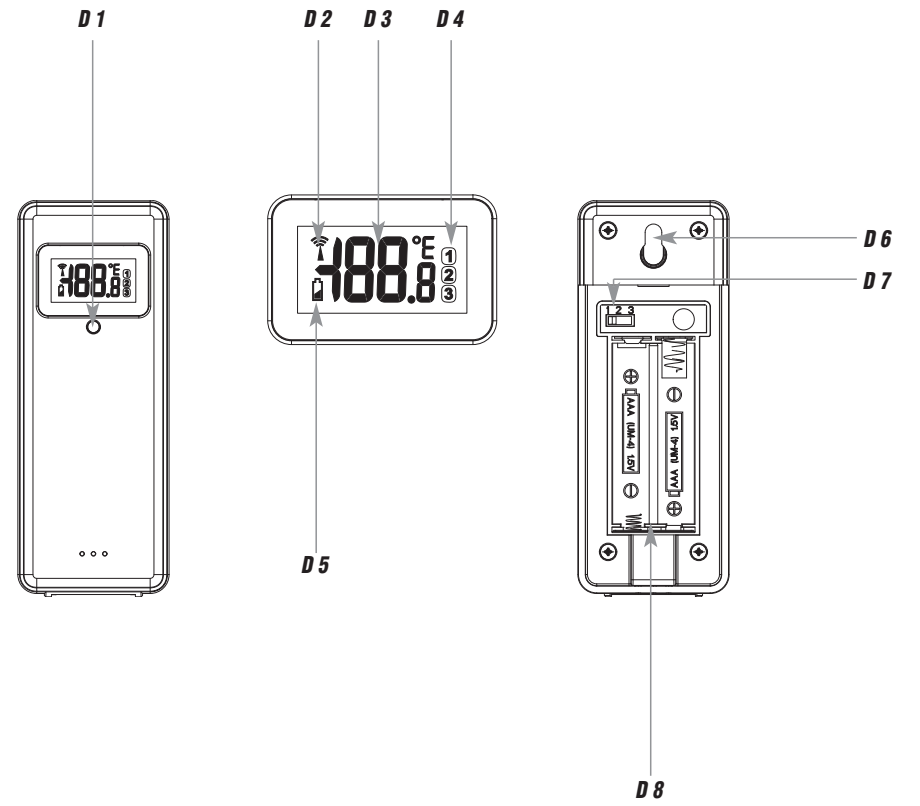


Fig. 3



Funkuhr mit Außen- und Innentemperatur

1. Lieferumfang

- Funkuhr
- Bedienungsanleitung
- Außensender (30.3248.02)

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Außentemperatur über kabellosen Funksender (433 MHz) mit Reichweite bis 100 m (Freifeld)
- Erweiterbar auf bis zu 3 Sender, auch zur Temperaturkontrolle von entfernten Räumen, z.B. Kinderzimmer, Weinkeller, etc.
- Innentemperatur
- Weckalarm mit Schlummerfunktion
- Ausgeschriebener Wochentag in 8 Sprachen und Datum
- Manuelle Einstellmöglichkeit und Zeitzone
- Ideal für zuhause, das Büro, das Wartezimmer, den Eingangs- oder Empfangsbereich und als Geschenk
- Zum Aufstellen oder an die Wand hängen

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.



WARNUNG

- Halten Sie die Geräte und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



ACHTUNG

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.

D

Funkuhr mit Außen- und Innentemperatur

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Die Basisstation ist nur für den Betrieb in Innenräumen geeignet. Vor Feuchtigkeit schützen!
- Der Sender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht.

4. Bestandteile

Funkuhr (Basisstation)

A: LCD-Anzeige (Fig. 1):

- | | |
|---|--|
| A 1: Uhrzeit | A 2: Snooze-Symbol |
| A 3: Alarmsymbol | A 4: DCF-Empfangssymbol |
| A 5: Batteriesymbol für Basisstation | A 6: Sommerzeit-Symbol |
| A 7: Außentemperatur | A 8: Symbol für Kanalwechsel |
| A 9: Kanalnummer mit Empfangssymbol | A 10: Batteriesymbol für Sender |
| A 11: Wochentag | A 12: Datum |
| A 13: Innentemperatur | |

B: Tasten (Fig. 2):

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| B 1: SET Taste | B 2: ALARM Taste |
| B 3: UP Taste | B 4: DOWN/RCC Taste |
| B 5: CHANNEL Taste | B 6: RESET Knopf |

C: Gehäuse (Fig. 2):

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| C 1: Wandaufhängung | C 2: Ständer (ausklappbar) |
| C 3: Batteriefach | |

D: Außensender (Fig. 3):

- | | |
|---|----------------------------|
| D 1: Übertragungsanzeige LED | D 2: Empfangssymbol |
| D 3: Anzeige der Außentemperatur | D 4: Kanalnummer |
| D 5: Batteriesymbol für Sender | D 6: Wandaufhängung |
| D 7: Schiebeschalter Kanal 1,2,3 | D 8: Batteriefach |

5. Inbetriebnahme

5.1 Batterien einlegen

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Öffnen Sie das Batteriefach der Basisstation und legen Sie vier neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein.
- Ein Signalton ertönt und alle LCD-Segmente werden kurz angezeigt. Schließen Sie den Batteriedeckel wieder.

D


Funkuhr mit Außen- und Innentemperatur (D)

- Öffnen Sie das Batteriefach des Außensenders und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein. Der Schiebeshalter ist auf Kanal 1 eingestellt.
- Das Kontrolllicht leuchtet kurz auf. Die Außentemperatur wird angezeigt. Schließen Sie den Batteriedeckel wieder.

5.2 Empfang der Außenwerte

- Die Basisstation versucht nun, die Außentemperatur zu empfangen und das Empfangssymbol blinkt.
- Wird die Außentemperatur nicht empfangen, bleibt „- -“ auf dem Display der Basisstation stehen. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch.
- Sie können die Sendersuche zu einem späteren Zeitpunkt auch manuell starten (z.B. bei Verlust des Senders oder Batteriewechsel). Halten Sie die **CHANNEL** Taste auf der Basisstation für drei Sekunden gedrückt. Der registrierte Sender (Kanal) wird gelöscht und „- -“ erscheint auf dem Display.

5.3 Empfang der Funkzeit

- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangssymbol blinkt. Wenn der Zeitcode nach einigen Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit und das DCF-Empfangssymbol ständig im Display angezeigt. Während der Sommerzeit erscheint DST auf dem Display.
- Ist kein Funkempfang erfolgt, können Sie die Initialisierung auch manuell starten. Halten Sie die **DOWN/RCC** Taste für drei Sekunden gedrückt.
- Das DCF-Empfangssymbol blinkt.
- Unterbrechen Sie den Empfangsversuch, indem Sie die **DOWN/RCC** Taste noch einmal für drei Sekunden gedrückt halten. Das DCF-Empfangssymbol verschwindet.
- Der DCF-Signalempfang findet täglich um 1:00, 2:00, 3:00, 4:00 und 5:00 Uhr morgens statt.
- Es gibt drei verschiedene Empfangszustände:
 -  blinkt – Empfang aktiv
 -  bleibt stehen – Empfang erfolgreich
 -  verschwindet – kein Empfang
- Falls die Funkuhr kein DCF-Funksignal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden.

5.4 Hinweis: Empfang der Funkzeit

- Die Zeitübertragung erfolgt von einer Atomuhr in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit (± 1 Sekunde) zu gewährleisten. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren.

Funkuhr mit Außen- und Innentemperatur (D)

6. Bedienung

6.1 Manuelle Einstellungen

- Halten Sie die **SET** Taste für drei Sekunden gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.
- Der erste einstellbare Wert blinkt im Display.
- Machen Sie mit der **UP** oder **DOWN** Taste die gewünschte Einstellung.
- Durch Drücken der **SET** Taste bestätigen Sie die Einstellung und gelangen zum nächsten Wert.
- Die Reihenfolge ist wie folgt:
 - Zeitzone -12/+12 (Voreinstellung: (ZONE 00)
 - Sprachauswahl für den Wochentag (Voreinstellung: GERMAN)
 - Jahr, Monat, Tag
 - Stunden, Minuten
 - DCF Empfang on/off (Voreinstellung: RCC ON)
- Halten Sie die **UP** oder **DOWN** Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf. Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

6.1.1 Einstellung der Zeitzone

- Im Einstellungsmodus können Sie die Zeitzonekorrektur vornehmen.
- Die Zeitzonekorrektur wird benötigt, wenn das DCF Signal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF Zeit unterscheidet (z.B. +1=eine Stunde später).

6.1.2 Spracheinstellung für den Wochentag

- Im Einstellungsmodus können Sie die Sprachauswahl für den Wochentag vornehmen: Deutsch (GERMAN), Französisch (FRENCH), Spanisch (SPANISH), Italienisch (ITALIAN), Dänisch (DANISH), Niederländisch (DUTCH), Schwedisch (SWEDISH), Englisch (ENGLISH).

6.1.3 DCF Empfang

- Standardgemäß ist der DCF-Empfang aktiviert (RCC ON) und nach erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals ist keine manuelle Einstellung erforderlich.
- Bei deaktiviertem Empfang (RCC OFF) müssen Sie Uhrzeit und Datum manuell einstellen.
- Ist der DCF-Funkuhrempfang aktiviert, wird bei erfolgreichem Empfang die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

7. Einstellung des Weckalarms

- Drücken Sie die **ALARM** Taste im Normalmodus, um in den Alarmmodus zu gelangen. AL und die zuletzt eingestellte Weckzeit werden auf dem Display angezeigt.
- Halten Sie die **ALARM** Taste für drei Sekunden gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.

Funkuhr mit Außen- und Innentemperatur

- Die Stundenanzeige blinkt.
- Stellen Sie mit der **UP** oder **DOWN** Taste die Stunden ein.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **ALARM** Taste und stellen Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
- Drücken Sie die **ALARM** Taste noch einmal, um zur aktuellen Uhrzeit zurückzukehren.
- Der Alarm ist aktiviert und das Alarmsymbol erscheint auf dem Display.
- Zum Deaktivieren/Aktivieren des Alarms drücken Sie die **UP** Taste im Alarmmodus.
- Das Alarmsymbol verschwindet/erscheint auf dem Display.
- Bei aktiviertem Alarm beginnt der Wecker zu klingeln, wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist. Das Alarmsymbol blinkt.
- Drücken Sie auf eine beliebige Taste (außer **SET**) und der Alarm wird beendet.
- Drücken Sie auf die **SET** Taste, um die Snooze-Funktion zu aktivieren.
- Der Alarm wird für die Dauer von ca. 5 Minuten unterbrochen.
- Das Snooze Symbol blinkt.
- Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um die Snooze-Funktion zu beenden.

8. Montage

- Suchen Sie im Freien einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig.
- Stellen Sie vor der endgültigen Montage sicher, dass eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zum Basisgerät im Wohnraum stattfindet.
- Betreiben Sie das Basisgerät nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone). Bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen, kann sich die Sendereichweite (max. 100 m) erheblich reduzieren.

9. Batteriewechsel

- Sobald das entsprechende Batteriesymbol im Display erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien der Basisstation bzw. des Senders.
- **Achtung:** Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Außensender und Basisstation wiederhergestellt werden – also immer beide Geräte neu in Betrieb nehmen oder manuelle Außensendersuche starten.


10. Zusätzliche Außensender

- Wenn Sie mehrere Sender anschließen wollen, wählen Sie mit dem Schiebeschalter **1,2,3** für jeden Sender einen anderen Kanal. Der Empfang der neuen Sender erfolgt automatisch durch die Basisstation.
- Die Außenwerte werden auf dem Display der Basisstation angezeigt. Falls Sie mehr als einen Sender angeschlossen haben, können Sie mit der **CHANNEL** Taste zwischen den Kanälen wechseln (1-3).

D

Funkuhr mit Außen- und Innentemperatur

D

- Sie können auch einen automatischen Kanalwechsel einstellen. Nach dem letzten registrierten Sender erscheint bei erneuter Bedienung der **CHANNEL** Taste das Kreissymbol für automatischen Kanalwechsel .
- Einmal registrierte Sender (Kanäle), die nicht mehr benötigt werden, können Sie manuell löschen, indem Sie die **CHANNEL** Taste für drei Sekunden gedrückt halten. „- -“ erscheint auf dem Display.

11. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösungen
Keine Anzeige auf Basisstation oder Außensender	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein DCF Funkempfang	→ DCF-Empfang im Einstellmodus aktivieren (RCC ON) → Initialisierung manuell starten → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Anderen Aufstellort für das Gerät wählen → Uhrzeit manuell einstellen
Kein Außensenderempfang Anzeige „- -“	→ Kein Außensender installiert → Batterien des Außensenders prüfen (keine Akkus verwenden!) → Manuelle Sendersuche starten → Anderen Aufstellort für Sender und/oder Basisstation wählen/Abstand verringern
Unkorrekte Anzeige auf Basisstation oder Außensender	→ Batterien wechseln → Basisstation: RESET Knopf mit einem spitzen Gegenstand drücken

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

12. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben.

Funkuhr mit Außen- und Innentemperatur

D



Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

13. Technische Daten**Basisstation**

Spannungsversorgung	Batterien 4 x 1,5 V AA (nicht inklusive) Verwenden Sie Alkaline Batterien
---------------------	--

Messbereich Temperatur	-10°C ... 50°C
------------------------	----------------

Gehäusemaße	360 x 235 x 28 (84) mm
-------------	------------------------

Gewicht	869 g (nur das Gerät)
---------	-----------------------

Außensender

Spannungsversorgung	Batterien 2 x 1,5 V AAA (nicht inklusive) Verwenden Sie Alkaline Batterien
---------------------	---

Messbereich Temperatur	-50°C ... 70°C
------------------------	----------------

Reichweite	ca. 100 m (Freifeld)
------------	----------------------

Übertragungsfrequenz	433 MHz
----------------------	---------

Maximale Sendeleistung	< 10mW
------------------------	--------

Anzeige L.L.L /H.H.H	Temperatur außerhalb des Messbereichs
----------------------	---------------------------------------

Gehäusemaße	40 x 105 x 26 mm
-------------	------------------

Gewicht	41 g (nur das Gerät)
---------	----------------------

Funkuhr mit Außen- und Innentemperatur

D

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.4521 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

Radio-controlled clock with outdoor and indoor temperature

1. Delivery contents

- Radio-controlled clock
- Outdoor transmitter (Cat.-No. 30.3248.02)
- Instruction manual

2. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- Highest precision radio-controlled clock
- Outdoor temperature wireless (433 MHz), distance range up to 100 m (open field)
- Expandable up to 3 outdoor transmitters, also for the temperature control of remote rooms, e.g. children's room, wine-cellar etc.
- Indoor temperature
- Alarm with snooze function
- Weekday written in full letters in 8 languages and date
- Manual setting option and time zone
- Ideal for home, office, waiting room, entrance or reception area and as a gift
- Wall mounting or table stand

3. Safety notices

- This product is exclusively intended for the range of application described above.
- This product should only be used as described within these instructions.



WARNING

- Keep these devices and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Make sure the polarities are correct. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



CAUTION

- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.



Radio-controlled clock with outdoor and indoor temperature

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- The base station is only suitable for indoor use. Protect it from moisture!
- The transmitter is splashproof, but not watertight.

4. Elements

Radio-controlled clock (base station)

A: LCD display (Fig. 1):

- | | |
|---|---|
| A 1: Time | A 2: Snooze symbol |
| A 3: Alarm symbol | A 4: DCF reception symbol |
| A 5: Battery symbol for the base station | A 6: Daylight Saving Time (DST) symbol |
| A 7: Outdoor temperature | A 8: Circle symbol for the alternating channel |
| A 9: Channel number and reception symbol | A 10: Battery symbol for the transmitter |
| A 11: Day of the week | A 12: Date |
| A 13: Indoor temperature | |

B: Buttons (Fig. 2):

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| B 1: SET button | B 2: ALARM button |
| B 3: UP button | B 4: DOWN/RCC button |
| B 5: CHANNEL button | B 6: RESET button |

C: Housing (Fig. 2):

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| C 1: Wall mounting hole | C 2: Stand (fold out) |
| C 3: Battery compartment | |

D: Outdoor transmitter (Fig. 3):

- | | |
|---|---------------------------------|
| D 1: Transmission indication LED | D 2: Reception symbol |
| D 3: Indication of the outdoor temperature | D 4: Channel number |
| D 5: Battery symbol for the transmitter | D 6: Wall mounting hole |
| D 7: Channel switch 1,2,3 | D 8: Battery compartment |

5. Getting started

5.1 Insert the batteries

- Remove the protective film from the display.
- Open the battery compartment of the base station and insert four new AA 1.5V batteries, polarity as illustrated.
- The device will alert you with a beep and all LCD segments will be displayed for a short moment. Close the battery cover again.



Radio-controlled clock with outdoor and indoor temperature






- Open the battery compartment of the transmitter and insert two new AAA 1.5 V batteries, polarity as illustrated. The switch is set to channel 1.
- The indicator light lights up briefly. The outdoor temperature is shown. Close the battery cover again.

5.2 Outdoor values reception

- The base station will scan the outdoor temperature and the reception symbol flashes
- If the reception of outdoor temperature fails, “- -” remains on the display. Check the batteries and try it again.
- You can also start the outdoor transmitter search manually later (e.g. if the transmitter is lost or if the batteries are changed). Press and hold the **CHANNEL** button on the base station for three seconds. The last registered transmitter (channel) will be cancelled and “- -” appears on the display.

5.3 Radio-controlled time reception

- The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol flashes on the display. When the time code is successfully received after some minutes, the radio-controlled time and the DCF symbol will be shown steadily on the display. In Daylight Saving Time DST is shown on the display.
- If there is no reception, you can start the initialisation manually. Press and hold the **DOWN/RCC** button for 3 seconds.
- The DCF symbol flashes.
- Interrupt the reception by pressing the **DOWN/RCC** button again for three seconds. The DCF reception symbol disappears.
- The DCF reception always takes place daily at 1:00, 2:00, 3:00, 4:00 and 5:00 o'clock in the morning.
- There are three different reception states:
 -  flashing – Reception is active
 -  remains – Reception is successful
 -  disappears – No reception
- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually.

5.4 Note on radio-controlled time

- The time is transmitted from an atomic clock near Frankfurt am Main by a DCF-77 (77.5 kHz) frequency signal with a range of about 1,500 km. Your radio-controlled clock receives the signal, converts it and always shows the exact time. The adjustment of Daylight Saving Time and Standard Time is also automatic.
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.

6. Operation

6.1 Manual settings

- Press and hold the **SET** button for three seconds to enter the setting mode.
- The first adjustable value flashes on the display.

Radio-controlled clock with outdoor and indoor temperature



- Use the **UP** or **DOWN** button to make the desired setting.
- Confirm with the **SET** button and go to the next setting.
- The sequence is shown as follows:
 - Time zone -12/+12 (default: ZONE 00)
 - Day-of-week language: (default: German)
 - Year, month, day
 - Hours, minutes
 - DCF reception on/off (default: RCC ON)
- Press and hold the **UP** or **DOWN** button in the respective setting mode for quick setting. The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 15 seconds.

6.1.1 Time zone setting

- In the setting mode you can make the time zone correction
- The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour plus).

6.1.2 Day-of-the week language

- In the setting mode you can set the day-of-the week language: GERMAN, FRENCH, SPANISH, ITALIAN, DANISH, DUTCH, SWEDISH and ENGLISH.

6.1.3 DCF reception

- By default, the DCF reception is activated (RCC ON) and after successful reception of the DCF signal no manual adjustment is necessary.
- Once the DCF time reception is deactivated (RCC OFF), the clock and date must be manually set.
- If the DCF reception is activated, the manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.

7. Alarm time setting

- Press the **ALARM** button in normal mode to enter the alarm mode. AL and the last adjusted alarm time appear on the display.
- Press and hold the **ALARM** button for three seconds to enter the setting mode.
- The hour digits flash.
- Press the **UP** or **DOWN** button to adjust the hours.
- Confirm the setting with the **ALARM** button and set minutes in the same way.
- Press the **ALARM** button again to return to the current time.

Radio-controlled clock with outdoor and indoor temperature

- The alarm is activated and the alarm symbol appears on the display.
- To deactivate/activate the alarm, press the **UP** button in alarm mode.
- The alarm symbol disappears/appears on the display.
- When the alarm is activated, the alarm starts to ring when the set alarm time is reached. The alarm symbol flashes.
- Press any button (except **SET**) and the alarm will stop.
- Press the **SET** button to activate the snooze function.
- The alarm will be interrupted for about 5 minutes.
- The snooze symbol flashes.
- Press any button to stop the snooze function.


8. Installation

- When placed outdoors, choose a shady and dry place for the transmitter. Direct sunlight may trigger incorrect measurement and continuous humidity damages the electronic components needlessly.
- Before the final installation, make sure that the measured values are transmitted from the transmitter at the desired installation site to the base station in the living area.
- Do not use the base station in the vicinity of radiators, other sources of heat or in direct sunlight.
- Make sure to avoid the vicinity of any source of interference such as computer screens, TV sets or solid metal objects. Within solid walls, especially ones with metal parts, the transmission range (max. 100 m) can be reduced considerably.

9. Battery replacement

- As soon as the corresponding battery symbol appears in the display, please change the batteries of the base station or transmitter
- **Please note:** When the batteries are changed, the contact between the outdoor transmitter and the base station must be restored – so always restart both devices or start a manual transmitter search.

10. Additional outdoor transmitters

- For having more than one transmitter, select different channels for each transmitter with the **1,2,3** switch. The new transmitter will be received automatically by the base station.
- The outdoor values will be shown on the display of the base station. If you have installed more than one transmitter, press the **CHANNEL** button to change between the outdoor transmitters (1-3).
- You can also choose an alternating channel display. Press the **CHANNEL** button. After the last registered channel, a circle symbol  will appear.
- To cancel an unused channel, hold the **CHANNEL** button for 3 seconds. “- -: -” appears on the display.

GB

Radio-controlled clock with outdoor and indoor temperature

GB

11. Troubleshooting

Problem	Solution
No indication on the base station or the outdoor transmitter	<ul style="list-style-type: none"> → Ensure the batteries' polarities are correct → Change the batteries
No DCF reception	<ul style="list-style-type: none"> → Activate DCF reception in setting mode (RCC ON) → Start the initialization manually → Wait for an attempt reception during the night → Choose another place for your device → Set the clock manually
No reception of the outdoor transmitter Display “- -: -”	<ul style="list-style-type: none"> → No outdoor transmitter is installed → Check the outdoor transmitter's batteries (do not use rechargeable batteries!) → Start manual search for the outdoor transmitter → Choose another place for the transmitter and/or the base station/reduce the distance
Incorrect display on the base station or the outdoor transmitter	<ul style="list-style-type: none"> → Change the batteries → Base station: Use a pin to press the RESET button

If your device fails to work despite these measures, contact the retailer where you purchased the product.

12. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

Radio-controlled clock with outdoor and indoor temperature**(GB)****13. Specifications****Base station**

Power consumption	4 x AA 1,5 V batteries (not included) Use alkaline batteries
-------------------	---

Measuring range temperature	-10°C ... 50°C
-----------------------------	----------------

Housing dimension	360 x 235 x 28 (84) mm
-------------------	------------------------

Weight	869 g (device only)
--------	---------------------

Outdoor transmitter

Power consumption	Batteries 2 x AAA 1.5 V (not included) Use alkaline batteries
-------------------	--

Measuring range temperature	-50°C ... 70°C
-----------------------------	----------------

Range	max. 100 m (open field)
-------	-------------------------

Transmission frequency	433 MHz
------------------------	---------

Maximum radio-frequency power	< 10mW
-------------------------------	--------

Display LL.L /HH.H	Temperature is outside measuring range
--------------------	--

Housing dimension	40 x 105 x 26 mm
-------------------	------------------

Weight	41 g (device only)
--------	--------------------

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU Declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.4521 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

12/20

Horloge radio-pilotée avec température extérieure et intérieure**(F)****1. Contenu de la livraison**

- Horloge radio-pilotée
- Émetteur extérieur (30.3248.02)
- Mode d'emploi

2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Horloge radio-pilotée de grande précision
- Température extérieure sans fil (433 MHz), rayon d'action de max. 100 mètres (champ libre)
- Peut être complété de jusqu'à 3 émetteurs au maximum (également pour le contrôle de la température dans les espaces éloignés, par exemple dans les chambres d'enfants ou les caves à vin)
- Température ambiante
- Réveil avec fonction « snooze »
- Jour de la semaine affiché en toutes lettres en 8 langues et date
- Option de réglage manuel et fuseau horaire
- Idéal pour la maison, le bureau, le hall d'entrée, la salle d'attente, la réception ou bien encore comme cadeau.
- Peut être posée sur une surface plane ou fixée au mur

3. Consignes de sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.

**AVERTISSEMENT**

- Opérez vos appareils et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. Veillez à la bonne polarité des piles. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents. Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

Horloge radio-pilotée avec température extérieure et intérieure



ATTENTION

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- La station de base ne peut être utilisée qu'à l'intérieur. Protégez l'appareil contre l'humidité !
- L'émetteur résiste aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche.

4. Composants

Horloge radio-pilotée (station de base)

A : Affichage LCD (Fig. 1) :

- | | |
|---|--|
| A 1 : Horloge | A 2 : Symbole de répétition « snooze » |
| A 3 : Symbole de réveil | A 4 : Symbole de réception DCF |
| A 5 : Symbole de pile faible pour la station de base | A 6 : Symbole de l'heure d'été |
| A 7 : Température extérieure | A 8 : Symbole de changement de canal |
| A 9 : Numéro de canal et symbole de réception | A 10 : Symbole de pile faible pour l'émetteur |
| A 11 : Jour de la semaine | A 12 : Date |
| A 13 : Température ambiante | |

B : Touches (Fig. 2) :

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| B 1 : Touche SET | B 2 : Touche ALARM |
| B 3 : Touche UP | B 4 : Touche DOWN/RCC |
| B 5 : Touche CHANNEL | B 6 : Bouton RESET |

C : Boîtier (Fig. 2) :

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| C 1 : Cèillet de suspension | C 2 : Support (dépliable) |
| C 3 : Compartiment à piles | |

D : Émetteur extérieur (Fig. 3) :

- | | |
|---|------------------------------------|
| D 1 : Affichage transfert LED | D 2 : Symbole de réception |
| D 3 : Affichage de la température extérieure | D 4 : Numéro de canal |
| D 5 : Symbole de pile faible pour l'émetteur | D 6 : Cèillet de suspension |
| D 7 : Interrupteur canal 1,2,3 | D 8 : Compartiment à piles |

F

Horloge radio-pilotée avec température extérieure et intérieure

F

5. Mise en service

5.1 Insertion des piles

- Retirez le film de protection de l'affichage.
- Ouvrez le compartiment à piles de la station de base et insérez quatre piles neuves de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/-.
- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments LCD s'allument brièvement. Refermez le couvercle.
- Ouvrez le compartiment à piles de l'émetteur et insérez deux nouvelles piles de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.
- L'interrupteur est réglé sur le canal 1.
- La lampe de signalisation s'allume brièvement. La température extérieure sera affichée. Refermez le couvercle.

5.2 Réception des valeurs extérieures

- La station de base cherche la température extérieure et le symbole de réception clignote.
- Si la température extérieure n'est pas reçue, «- -, -» apparaît en continu sur l'écran. Contrôlez les piles et effectuez une nouvelle tentative.
- Vous pouvez activer manuellement la réception ultérieurement (par exemple en cas de perte de l'émetteur ou de remplacement des piles). Appuyez sur la touche **CHANNEL** de la station de base pendant trois secondes. L'émetteur enregistré (canal) est effacé et «- -, -» apparaît sur l'écran.

5.3 Réception de l'heure radio

- L'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte après quelques minutes, l'heure radio et le symbole de réception DCF apparaissent en continu sur l'écran. Pendant l'heure d'été, « DST » apparaît sur l'écran.
- S'il n'y a pas de réception, vous pouvez également activer manuellement la réception. Maintenez la touche **DOWN/RCC** appuyée pendant trois secondes.
- Le symbole de réception DCF clignote.
- Interrompez la tentative de réception en maintenant encore une fois la touche **DOWN/RCC** appuyée pour trois secondes. Le symbole de réception DCF disparaît.
- La réception du signal DCF a lieu une fois par heure à 1:00, 2:00, 3:00, 4:00 à 5:00 heures du matin.
- Il y a 3 états de réception différents :



- clignote – Réception en cours
- reste en arrêt – Réception a abouti
- disparaît – Pas de réception

- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horloge manuellement.

Horloge radio-pilotée avec température extérieure et intérieure (F)

5.4 Consignes pour la réception de l'heure radio

- La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1 500 km. Votre horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale. Une seule réception par jour suffit pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre.

6. Utilisation

6.1 Réglages manuels

- Maintenez la touche **SET** appuyée pendant trois secondes pour accéder au mode de réglage.
- La première valeur réglable clignote sur l'écran.
- Utilisez la touche **UP** ou **DOWN** pour effectuer le réglage souhaité.
- Appuyez sur la touche **SET** pour confirmer le réglage et passer à la valeur suivante.
- L'ordre est le suivant :
 - Fuseau horaire -12/+12 (par défaut : ZONE 00)
 - Réglage de la langue des jours de la semaine (par défaut : GERMAN)
 - Année, mois, jour
 - Heures, minutes
 - Réception de l'heure radio DCF on/off (par défaut : RCC ON)
- Maintenez la touche **UP** ou **DOWN** appuyée au cours d'un mode de réglage pour parvenir à l'affichage rapide. L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 15 secondes.

6.1.1 Réglage du fuseau horaire

- En mode de réglage, vous pouvez régler la correction du fuseau horaire.
- Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si votre horloge radio-pilotée peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire est différente de l'heure DCF (par exemple : +1 = une heure plus tard).

6.1.2 Réglage de la langue pour le jour de la semaine

- Langues au choix pour les jours de la semaine : Allemand (GERMAN), Français (FRENCH), Espagnol (SPANISH), Italien (ITALIAN), Danois (DANISH), Néerlandais (DUTCH), Suédois (SWEDISH) et Anglais (ENGLISH).

6.1.3 Réception DCF

- Par défaut, la réception DCF est activée (RCC ON) et après une réception réussie du signal DCF, aucun réglage manuel n'est nécessaire.
- Si la réception est désactivée (RCC OFF), l'heure et la date doivent être réglées manuellement.
- Lorsque la réception du signal DCF est activée et a abouti, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

Horloge radio-pilotée avec température extérieure et intérieure (F)

7. Réglage du réveil

- Appuyez sur la touche **ALARM** en mode normal pour entrer en mode d'alarme. AL et l'heure de réveil réglée précédemment apparaissent sur l'écran.
- Maintenez la touche **ALARM** appuyée pendant trois secondes pour accéder au mode de réglage.
- L'affichage de l'heure clignote.
- Réglez l'heure avec la touche **UP** ou **DOWN**.
- Validez le réglage au moyen de la touche **ALARM** et procédez de la même manière pour le paramétrage des minutes.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **ALARM** afin de retourner à l'affichage de l'heure actuelle.
- Le réveil est activé et le symbole de réveil apparaît sur l'écran.
- Pour désactiver/activer le réveil, appuyez sur la touche **UP** au mode d'alarme.
- Le symbole de réveil apparaît/disparaît sur l'écran.
- Lorsque l'heure de réveil fixée est atteinte, le réveil se met à sonner (si la fonction de réveil est activée). Le symbole de réveil clignote.
- Appuyez sur une touche de votre choix (sauf sur la touche **SET**) pour éteindre le réveil.
- Appuyez sur la touche **SET** pour activer la fonction de répétition « snooze ».
- L'alarme s'interrompt pendant 5 minutes.
- Le symbole de répétition snooze clignote sur l'écran.
- Appuyez sur une touche de votre choix pour terminer la fonction de répétition « snooze ».

8. Assemblage

- Si vous installez l'émetteur à l'extérieur, choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. Un ensoleillement direct fausse la mesure et une humidité continue use les composants électroniques inutilement.
- Avant l'installation finale, assurez-vous que les valeurs mesurées sont transmises de l'émetteur au lieu d'installation souhaité à la station de base dans le salon.
- N'utilisez pas la station de base à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Évitez de la placer à proximité d'autres appareils électriques (téléviseur, ordinateur, téléphone sans fil). Si les murs sont massifs, en particulier s'ils comportent des parties métalliques, la portée d'émission (max. 100 m) peut se trouver réduite considérablement.


9. Remplacement des piles

- Dès que le symbole de la pile correspondante apparaît à l'écran, veuillez changer les piles de la station de base ou de l'émetteur.
- **Attention** : il faut rétablir le contact entre l'émetteur et le récepteur après le remplacement des piles - il faut donc toujours recommencer la mise en service des deux appareils ou bien lancer la recherche manuellement.

Horloge radio-pilotée avec température extérieure et intérieure

(F)

10. Émetteurs extérieurs supplémentaires

- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs, sélectionnez un canal différent pour chaque émetteur à l'aide de l'interrupteur **1,2,3**. La réception des nouveaux émetteurs est prise en compte automatiquement par la station de base.
- Les valeurs extérieures apparaissent sur l'écran de la station de base. Si vous avez plus d'un émetteur, vous pouvez passer d'un canal à l'autre (1-3) en appuyant sur la touche **CHANNEL**.
- Il est possible également de régler un changement de canal automatique. Après l'enregistrement du dernier émetteur, appuyez pour cela de nouveau sur la touche **CHANNEL**, le symbole circulaire de changement automatique de canal apparaît .
- Les émetteurs enregistrés (canaux) qui ne sont plus nécessaires, peuvent être effacés manuellement en pour cela, maintenant la touche **CHANNEL** appuyée pendant trois secondes. - : - apparaît sur l'écran.

11. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage sur la station de base ou émetteur extérieur	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Aucune réception de DCF possible	→ Activez la réception DCF en mode de réglage (RCC ON) → Activez manuellement la réception → Attendez la réception du signal de nuit → Choisissez une autre position pour votre appareil → Réglez l'heure manuellement
Pas de réception de l'émetteur extérieur	→ Aucun émetteur installé → Vérifiez les piles de l'émetteur extérieur (n'utilisez pas d'accus)
Affichage « - , - »	→ Démarrez la recherche de l'émetteur manuellement → Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et/ou la station de base/modifiez la distance
Affichage incorrect sur la station de base ou émetteur extérieur	→ Changez les piles → Station de base : appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un objet pointu

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

Horloge radio-pilotée avec température extérieure et intérieure

(F)

12. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

13. Caractéristiques techniques

Station de base

Alimentation	Piles 4 x 1,5 V AA (non incluses) Utilisez des piles alcalines.
Plage de mesure température	-10 °C ... 50 °C
Dimensions du boîtier	360 x 235 (28) x 84 mm
Poids	869 g (appareil seulement)

Émetteur extérieur

Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AAA (non incluses) Utilisez des piles alcalines.
Plage de mesure température	-50°C ... 70°C
Rayon d'action	env. 100 mètres (champ libre)
Fréquence de transmission	433 MHz

Horloge radio-pilotée avec température extérieure et intérieure**F**

Puissance de fréquence radio maximale transmise	< 10mW
Affichage LL.L /HH.H	Température mesurée hors de la plage de mesure
Dimensions du boîtier	40 x 105 x 26 mm
Poids	41 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration de conformité UE

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.4521 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

12/20

Orologio radiocontrollato con temperatura esterna e interna**I****1. La consegna include**

- Orologio radiocontrollato
- Istruzioni per l'uso
- Trasmettitore esterno (30.3248.02)

2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Orologio radiocontrollato della massima precisione
- Trasmissione senza fili della temperatura esterna (433 MHz), raggio d'azione max: 100 metri (campo libero)
- Espandibile fino a 3 trasmettitori, anche per il controllo della temperatura in ambienti interni, ad es. camera dei bambini, cantina, ecc.
- Temperatura interna
- Sveglia con funzione snooze
- Giorno della settimana scritto per esteso in 8 lingue e data
- Possibilità di impostazione manuale e fuso orario
- Ideale per casa, ufficio, ingresso, sala d'attesa o come regalo
- Montaggio a muro o sistemazione su piano d'appoggio

3. Avviso di sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra.
- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.

**AVVERTENZA**

- Tenere i dispositivi e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**ATTENZIONE**

- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

Orologio radiocontrollato con temperatura esterna e interna

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- La stazione base è adatta solo per uso interno. Proteggere dall'umidità!
- Il trasmettitore è resistente agli spruzzi d'acqua, ma non impermeabile.

4. Componenti

Orologio radiocontrollato (stazione base)

A: Display LCD (Fig. 1):

- A 1:** Orologio
A 3: Simbolo della sveglia
A 5: Simbolo della batteria della stazione base
A 7: Temperatura esterna
A 9: Numero di canale e simbolo di ricezione
A 11: Giorno della settimana
A 13: Temperatura interna

- A 2:** Simbolo snooze
A 4: Simbolo di ricezione DCF
A 6: Simbolo dell'ora legale
A 8: Simbolo per cambio canale
A 10: Simbolo della batteria del trasmettitore
A 12: Data

B: Tasti (Fig. 2):

- B 1:** Tasto **SET**
B 3: Tasto **UP**
B 5: Tasto **CHANNEL**

- B 2:** Tasto **ALARM**
B 4: Tasto **DOWN/RCC**
B 6: Tasto **RESET**

C: Struttura esterna (Fig. 2):

- C 1:** Foro per sospensione alla parete
C 3: Vano batteria

- C 2:** Supporto (pieghevole)

D: Trasmettitore esterno (Fig. 3):

- D 1:** Spia di trasmissione LED
D 3: Indicazione della temperatura esterna
D 5: Simbolo della batteria del trasmettitore
D 7: Commutatore canale **1,2,3**

- D 2:** Simbolo di ricezione
D 4: Numero di canale
D 6: Foro per sospensione alla parete
D 8: Vano batteria

5. Messa in funzione

5.1 Inserire le batterie

- Rimuovere il foglio protettivo dal display.
- Aprire il vano batteria della stazione base e inserire quattro batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Viene emesso un segnale acustico e tutti i segmenti appaiono brevemente. Richiudere il coperchio.

Orologio radiocontrollato con temperatura esterna e interna

- Aprire il vano batteria del trasmettitore e inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità. L'interruttore è posizionato sul canale 1.
- La spia di trasmissione si accende brevemente. Viene visualizzata la temperatura esterna. Richiudere il coperchio.

5.2 Ricezione di valori esterni

- La stazione base inizia a ricevere la temperatura esterna e il simbolo della ricezione inizia a lampeggiare.
- Se non si riceve la temperatura esterna, "- . -" è costantemente visualizzato sul display della stazione base. Controllare le batterie e riprovare di nuovo.
- È successivamente possibile avviare anche manualmente la ricerca del segnale del trasmettitore (ad esempio in caso di perdita del segnale o di sostituzione della batteria). Tenere premuto il tasto **CHANNEL** della stazione base per tre secondi. Il trasmettitore (canale) registrato viene cancellato e sul display viene visualizzato "- . -".

5.3 Ricezione dell'ora radiocontrollata

- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a lampeggiare. Se il codice dell'ora è stato ricevuto dopo alcuni minuti, l'ora radiocontrollata e il simbolo della ricezione del segnale DCF sono costantemente visualizzati sul display. Durante il periodo di ora legale sul display appare DST.
- In caso di mancata ricezione del segnale, è possibile avviare l'inizializzazione manualmente. Tenere premuto per tre secondi il tasto **DOWN/RCC**.
- Il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia.
- Interrompere l'operazione di ricezione tenendo premuto nuovamente il tasto **DOWN/RCC** per tre secondi. Il simbolo della ricezione del segnale DCF scompare.
- La ricezione del segnale DCF avviene ogni giorno ore 01:00, 02:00, 03:00, 04:00 e 05:00 del mattino.

- Ci sono 3 differenti stati di ricezione:



- lampeggiante – Ricezione attiva
- si ferma – Ricezione molto buona
- scompare – Nessuna ricezione

- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente.

5.4 Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

- L'ora viene trasmessa da un orologio atomico vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. Il vostro orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra.

Orologio radiocontrollato con temperatura esterna e interna

6. Uso

6.1 Impostazioni manuali

- Tenere premuto il tasto **SET** per tre secondi per passare alla modalità di impostazione.
- Il primo valore regolabile lampeggia sul display.
- Utilizzare il tasto **UP** o **DOWN** per effettuare l'impostazione desiderata.
- Premere il tasto **SET** per confermare l'impostazione e passare al valore successivo.
- L'ordine è il seguente:
 - Fuso orario -12/+12 (predefinito: ZONE 00)
 - Lingua nella quale verrà indicato il giorno della settimana (predefinito: GERMAN)
 - Anno, mese, data
 - Ore, minuti
 - Ricezione del segnale radio DCF on/off (predefinito: RCC ON)
- Tenere premuto il tasto **UP** o **DOWN** in modalità impostazione per procedere velocemente. L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 15 secondi.

6.1.1 Impostazione del fuso orario

- In modalità di impostazione è possibile effettuare la correzione del fuso orario.
- La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo).

6.1.2 Impostazione della lingua per il giorno della settimana

- In modalità impostazione è possibile impostare la lingua per il giorno della settimana: Tedesco (GERMAN), Francese (FRENCH), Spagnolo (SPANISH), Italiano (ITALIAN), Danese (DANISH), Olandese (DUTCH), Svedese (SWEDISH) e Inglese (ENGLISH).

6.1.3 Ricezione DCF

- La ricezione DCF è attiva per impostazione predefinita (RCC ON). Dopo l'avvenuta ricezione del segnale DCF non è necessaria alcuna regolazione manuale.
- Se la ricezione del segnale radio è disattivata (RCC OFF) è necessario impostare l'ora e la data manualmente.
- Se il segnale DCF è attivato, in caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.

7. Impostazione della sveglia

- Premere il tasto **ALARM** in modalità normale per attivare la modalità di allarme. AL e l'ultima ora della sveglia impostata vengono visualizzati sul display.
- Tenere premuto il tasto **ALARM** per tre secondi per passare alla modalità di impostazione.
- L'indicazione dell'ora lampeggia.

Orologio radiocontrollato con temperatura esterna e interna

6. Impostare le ore con il tasto **UP** o **DOWN**.

- Confermare con il tasto **ALARM** e inserire i minuti procedendo nello stesso modo.
- Premere nuovamente il tasto **ALARM** per ritornare alla visualizzazione dell'ora attuale.
- La funzione sveglia è attivata e sul display appare il simbolo della sveglia.
- Per disattivare/attivare la funzione sveglia premere il tasto **UP** in modalità di allarme.
- Sul display scompare/appare il simbolo della sveglia.
- All'attivazione dell'allarme, quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare. Il simbolo della sveglia lampeggia.
- Premere un tasto a piacere (ad eccezione il tasto **SET**) per arrestare l'allarme.
- Per attivare la funzione snooze, premere il tasto **SET**.
- Il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.
- Il simbolo snooze lampeggia.
- Premere un tasto a piacere per arrestare la funzione snooze.

8. Montaggio

- Se volete utilizzare il trasmettitore all'aperto, cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. La luce diretta del sole falsifica la misurazione e l'umidità costante sforza inutilmente le componenti elettroniche.
- Prima dell'installazione finale, verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base nella zona giorno da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente.
- Evitare di mettere in funzione la stazione base in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Evitare l'installazione in prossimità di altri apparecchi elettrici (televisori, computer, cellulari). In caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore (max. 100 m) potrà ridursi notevolmente.

9. Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie della stazione base o del trasmettitore, se il simbolo della batteria corrispondente appare sul display.
- **Attenzione:** dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore e la stazione base, pertanto riavviate i dispositivi secondo le istruzioni oppure avviate manualmente la ricerca del trasmettitore.

10. Trasmettitori esterni addizionali

- Se si desidera collegare più trasmettitori, scegliere con il commutatore **1,2,3** un diverso canale per ciascun trasmettitore. La ricezione del nuovo trasmettitore viene fatto automaticamente dalla stazione base.
- I valori esterni vengono visualizzati nella stazione base. Se si dispone di più di un trasmettitore collegato, è possibile passare da un canale all'altro con il tasto **CHANNEL** (1-3).
- È possibile impostare anche un cambio canale automatico. Dopo l'ultimo trasmettitore registrato, alla ripetuta pressione del tasto **CHANNEL**, viene visualizzato il simbolo del cerchio **C** per il cambio automatico di canale.
- Una volta registrato, è possibile eliminare manualmente il trasmettitore (canali) che non è più necessario tenendo premuto il tasto **CHANNEL** per tre secondi. Sul display appare --.-.

Orologio radiocontrollato con temperatura esterna e interna

①

11. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sul display della stazione base o trasmettitore	→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Sostituire le batterie
Nessuna ricezione del segnale DCF	→ Attivare la ricezione DCF nella modalità impostazione (RCC ON) → Avviare l'inizializzazione manualmente → Attendere il tentativo notturno di ricezione → Cercare nuove posizioni per il dispositivo → Impostare manualmente l'ora
Nessuna ricezione del trasmettitore Indicazione "-, -, -"	→ Nessun trasmettitore installato → Controllare le batterie del trasmettitore (non utilizzare le batterie ricaricabili!) → Avviare l'inizializzazione del trasmettitore manuale: → Cercare nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base/diminuire la distanza
Visualizzazione errata sul display della stazione base o trasmettitore	→ Sostituire le batterie → Stazione base: Premere con un oggetto appuntito il tasto RESET

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

12. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

Orologio radiocontrollato con temperatura esterna e interna

①

13. Dati tecnici

Stazione base	
Alimentazione	4 batterie AA da 1,5 V (non incluse) Utilizzare batterie alcaline
Campo di misura temperatura	-10 °C ... 50 °C
Dimensioni esterne	360 x 235 x 28 (84) mm
Peso	869 g (solo apparecchio)
Trasmettitore esterno	
Alimentazione	Batterie 2 x AAA da 1,5 V (non incluse) Utilizzare batterie alcaline
Campo di misura temperatura	-50°C ... 70°C
Raggio d'azione	ca. 100 metri al massimo
Frequenza di trasmissione	433 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	< 10mW
Indicazione LL.L/HH.H	Temperatura fuori dal campo di misura
Dimensioni esterne	40 x 105 x 26 mm
Peso	41 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.4521 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

Zendergestuurde klok met buiten- en binnentemperatuur

1. Levering

- Zendergestuurde klok
- Buitenzender (30.3248.02)
- Gebruiksaanwijzing

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Zendergestuurde tijd met hoge precisie
- Buitemtemperatuur draadloos (433 MHz), zendbereik maximaal 100 meter (vrijveld)
- Werkt met maximaal 3 buitenzenders, ook voor temperatuurcontrole van afgelegen ruimtes, b.v. kinderkamer, wijnkelder
- Binnentemperatuur
- Alarm met snooze-functie
- Volledig uitgeschreven weekdag in 8 talen en datum
- Handmatige tijdsinstelling mogelijk en tijdzone
- Ideaal voor thuis, op kantoor, in de wachtkamer, voor de ingang of ontvangstruimte en als geschenk
- Om op te hangen of neer te zetten

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.
- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.



WAARSCHUWING

- Houd de apparaten en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



LET OP

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.



Zendergestuurde klok met buiten- en binnentemperatuur

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Het basisstation is alleen geschikt voor het gebruik in ruimtes. Tegen vocht beschermen.
- De zender is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht.

4. Onderdelen

Zendergestuurde klok (basisapparaat)

A: LCD-display (Fig. 1):

- | | |
|--|---|
| A 1: Tijd | A 2: Snooze-symbool |
| A 3: Alarmsymbool | A 4: DCF ontvangtsymbool |
| A 5: Batterijsymbool voor basisapparaat | A 6: Zomertijdsymbool |
| A 7: Buitemtemperatuur | A 8: Symbool voor de kanaalwisseling |
| A 9: Kanaalnummer met ontvangtsymbool | A 10: Batterijsymbool voor zender |
| A 11: Weekdag | A 12: Datum |
| A 13: Binnentemperatuur | |

B: Toetsen (Fig. 2):

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| B 1: SET toets | B 2: ALARM toets |
| B 3: UP toets | B 4: DOWN/RCC toets |
| B 5: CHANNEL toets | B 6: RESET knop |

C: Behuizing (Fig. 2):

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| C 1: Wandbevestiging | C 2: Standaard (uitklapbaar) |
| C 3: Batterijvak | |

D: Buitenzender (Fig. 3):

- | | |
|---|-----------------------------|
| D 1: Weergave overdracht LED | D 2: Ontvangtsymbool |
| D 3: Weergave van de buitemtemperatuur | D 4: Kanaalnummer |
| D 5: Batterijsymbool voor zender | D 6: Wandbevestiging |
| D 7: 1,2,3 Kanaal schuifschakelaar | D 8: Batterijvak |

5. Inbedrijfstelling

5.1 Plaatsen van de batterijen

- De beschermfolie van het display verwijderen.
- Open het batterijvak van het basisapparaat en plaats er vier nieuwe batterijen 1,5 V AA in met de juiste polariteit.
- U hoort een signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort. Sluit het deksel weer.



NL

Zendergestuurde klok met buiten- en binnentemperatuur

- Maak het batterijvak van de buitenzender open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in met de juiste polariteit. De schuifschakelaar is ingesteld op kanaal 1.
- De signaallamp gaat kort branden. De buitentemperatuur verschijnt. Sluit het deksel weer.

5.2 Ontvangst van de buitenwaarden

- Het basisapparaat probeert de buitentemperatuur te ontvangen en het DCF-ontvangstsymbool knippert.
- Wordt er geen buitentemperatuur ontvangen verschijnt „- -“ permanent op het display van het basisapparaat. Test de batterijen en begin opnieuw.
- U kunt de buitenzenderzoeker op een later tijdstip ook handmatig starten (bijv. bij verlies van het buitenzendersignaal of na een batterijwissel). Houdt de **CHANNEL** toets op het basisapparaat drie seconden ingedrukt. De geregistreerde buitenzender (kanaal) wordt gewist en „- -“ verschijnt op het display.

5.3 Ontvangst van de zendergestuurde tijd

- Het apparaat probeert het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangstsymbool knippert. Als na enkele minuten de ontvangst succesvol is, verschijnt de zendergestuurde tijd en het DCF-ontvangstsymbool permanent op het display. Gedurende de zomertijd verschijnt DST op het display.
- Als er geen ontvangst is, kunt u de initiatie ook handmatig starten. Druk op de **DOWN/RCC** toets en houdt deze drie seconden lang ingedrukt.
- Het DCF-ontvangstsymbool knippert.
- U kunt de ontvangstpoging onderbreken, door de **DOWN/RCC** toets gedurende drie seconden ingedrukt te houden. Het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt.
- Het DCF-signaalontvangst vindt dagelijks om 1:00, 2:00, 3:00, 4:00 en om 5 uur 's morgens plaats.

- Er zijn 3 verschillende ontvangsttoestanden:



knippert – Ontvangst is actief

blijft op het display – Ontvangst is goed

verdwijnt – Geen ontvangst

- Als de zendergestuurde klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen.

5.4 Aanwijzing voor de ontvangst van de zendergestuurde tijd

- De tijd wordt verzonden vanuit een atoomklok bij Frankfurt am Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal met een bereik van ca. 1.500 km. Uw zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dicht bij het raam te zetten.

NL

Zendergestuurde klok met buiten- en binnentemperatuur

6. Bediening

6.1 Manuele instellingen

- Druk op de **SET** toets en houdt deze drie seconden ingedrukt, om in de instelmodus te komen.
- De eerste instelbare waarde knippert op het display.
- Gebruik de **UP** of **DOWN** toets om de gewenste instelling te maken.
- Druk op de **SET** toets om de instelling te bevestigen en naar de volgende waarde te gaan.
- De volgorde is als volgt:
 - Tijdzone +12/-12 (standaardinstelling: ZONE 00)
 - Taalinstelling voor de weekdagen (standaardinstelling: GERMAN)
 - Jaar, maand, dag
 - Uren, minuten
 - DCF ontvangst on/off (standaardinstelling: RCC ON).
- Houdt de **UP** of **DOWN** toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt en u komt in de snelloop. Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 15 seconden geen toets wordt ingedrukt.

6.1.1 Instelling van de tijdzone

- In de instelmodus kunt u een correctie van de tijdzone maken.
- Instellen van een correctie voor de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later).

6.1.2 Taalinstelling voor de weekdag

- In de instelmodus kunt u een taalkeuze maken voor de weekdagen: Duits (GERMAN), Frans (FRENCH), Spaans (SPANISH), Italiaans (ITALIAN), Deens (DANISH), Nederlands (DUTCH), Zweeds (SWEDISH) en Engels (ENGLISH).

6.1.3 DCF ontvangst

- Normaal is de standaard DCF-ontvangst ingeschakeld (RCC ON) en na een succesvol ontvangst van het DCF-signaal is een handmatige aanpassing niet nodig.
- Nadat u de ontvangst gedeactiveerd heeft (RCC OFF), moet u de tijd en de datum handmatig instellen.
- Bij geactiveerde DCF-ontvangst wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven als de ontvangst succesvol is.

7. Alarm instelling

- Druk op de **ALARM** toets in de normaalmodus, om in de wektijdmodus te komen. AL en de laatst ingestelde wektijd verschijnen op het display.
- Druk op de **ALARM** toets en houdt deze drie seconden ingedrukt, om in de instelmodus te komen.
- De uraanduiding knippert.
- Stel het uur met de **UP** of **DOWN** toets in.

Zendergestuurde klok met buiten- en binnentemperatuur

- Bevestig de instelling met de **ALARM** toets en stel op dezelfde manier de minuten in.
- Druk nog eens op de **ALARM** toets om naar de actuele tijd terug te keren.
- De alarmfunctie is geactiveerd en het alarmsymbool verschijnt op het display.
- Voor het deactiveren/activeren van het alarm druk op de **UP** toets in de alarm modus.
- Het alarmsymbool verdwijnt/verschijnt van het display.
- Wanneer de ingestelde wektijd bereikt is begint de wekker te rinkelen (bij actief alarm). Het alarmsymbool knippert.
- Druk op een willekeurige toets (met uitzondering van de **SET** toets) en het alarm zal stoppen.
- Om de snoozefunctie te activeren druk op de **SET** toets.
- Het weksignaal wordt voor 5 minuten onderbroken.
- Het snooze symbool knippert.
- Druk op een willekeurige toets en de snoozefunctie zal stoppen.

8. Montage

- Zoek buitenshuis een schaduwrijke en een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender. Direct zonlicht vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig.
- Controleer voor de definitieve installatie of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisapparaat in de woonruimte plaatsvindt.
- Gebruik het basisapparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Vermijd de nabijheid van andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons). Massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen de reikwijdte van de zender (max. 100 m) aanzienlijk beperken.

9. Batterijwissel

- Vervang de batterijen van het basisapparaat of de zender als het desbetreffende batterijsymbool op het display verschijnt.
- **Attentie:** bij een batterijwissel moet het contact tussen de zender en het basisapparaat weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen of handmatig de buitenzender zoeken.

10. Extra buitenzenders

- Als u meerdere zenders wilt aansluiten, kiest u met de schuifschakelaar **1,2,3** voor elke zender een ander kanaal. De ontvangst van de nieuwe zender vindt automatisch door het basisapparaat plaats.
- De buitenwaarden worden op het display van het basisapparaat weergegeven. Indien u meer dan één zender heeft aangesloten, kunt u met de **CHANNEL** toets tussen de kanalen wisselen (1-3).
- U kunt ook een automatische kanaalwissel instellen. Bij herhaalde bediening van de **CHANNEL** toets verschijnt achter de laatst geregistreerde zender een kringsymbool voor de automatische kanaalwissel **C**.
- Reeds geregistreerde zenders (kanalen), die niet meer worden gebruikt, kunt u handmatig wissen door de **CHANNEL** toets drie seconden ingedrukt te houden. - - - verschijnt op het display.

NL

Zendergestuurde klok met buiten- en binnentemperatuur

NL

11. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie op het basisapparaat of buitenzender	→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen DCF radio ontvangst	→ DCF-ontvangst in de instelmodus activeren (RCC ON) → Initiatie handmatig starten → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat → Tijd handmatig instellen
Geen buitenzender ontvangst Indicatie „- - -“	→ Geen zender geïnstalleerd → Batterijen van de buitenzender controleren (geen accu's gebruiken!) → Handmatig de buitenzender zoeken → Zoek een nieuwe plaats voor de zender en/of het basisapparaat/afstand verminderen
Onjuiste indicatie op het basisapparaat of buitenzender	→ Vervang de batterijen → Basisapparaat: druk met een puntig voorwerp op de RESET knop.

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

12. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

Zendergestuurde klok met buiten- en binnentemperatuur**(NL)****13. Technische gegevens****Basisapparaat**

Spanningsvoorziening	Batterijen 4 x 1,5 V AA (niet inclusief) Gebruik Alkaline batterijen
----------------------	---

Meetbereik temperatuur	-10°C ... 50°C
------------------------	----------------

Afmetingen behuizing	360 x 235 x 28 (84) mm
----------------------	------------------------

Gewicht	869 g (alleen het apparaat)
---------	-----------------------------

Buitenzender

Spanningsvoorziening	Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief) Gebruik Alkaline batterijen
----------------------	--

Meetbereik temperatuur	-50°C ... 70°C
------------------------	----------------

Reikwijdte	Maximaal 100 meter (vrije veld)
------------	---------------------------------

Transmissie frequentie	433 MHz
------------------------	---------

Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden	< 10mW
--	--------

Indicatie LL.L/HH.H	Temperatuur buiten het meetbereik
---------------------	-----------------------------------

Afmetingen behuizing	40 x 105 x 26 mm
----------------------	------------------

Gewicht	41 g (alleen het apparaat)
---------	----------------------------

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten ervan mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 60.4521 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

12/20

Reloj radiocontrolado con temperatura exterior y interior**(E)****1. Entrega**

- Reloj radiocontrolado
- Instrucciones de uso
- Emisor exterior (30.3248.02)

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Reloj radiocontrolado con alta precisión
- Temperatura exterior a través de un emisor inalámbrico (433 MHz), con rango de hasta 100 m (campo libre)
- Expandible de hasta 3 emisores, también para el control de la temperatura de habitaciones alejadas, por ejemplo, habitación de niños, bodega etc.
- Temperatura interior
- Alarma despertador con función snooze
- Día de la semana escrito con todas las letras en 8 idiomas y fecha
- Posibilidad de ajuste manual y zona horaria
- Ideal para la casa, la oficina, sala de espera, el área de vestíbulo o recepción y como regalo
- Montaje de pared o sobremesa

3. Advertencias de seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente.
- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.

**ADVERTENCIA**

- Mantenga los dispositivos y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. ¡Riesgo de explosión!
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo. ¡Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

**ATENCIÓN**

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.

Reloj radiocontrolado con temperatura exterior y interior

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- La estación base sólo es apta para el uso en lugares secos bajo techo. ¡Protegerlo de la humedad!
- El emisor está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua.

4. Componentes

Reloj radiocontrolado (estación base)

A: Pantalla LCD (Fig. 1):

- | | |
|--|---|
| A 1: Hora | A 2: Símbolo de snooze |
| A 3: Símbolo de la alarma | A 4: Símbolo de recepción DCF |
| A 5: Símbolo de pila para la estación base | A 6: Símbolo de horario de verano |
| A 7: Temperatura exterior | A 8: Símbolo para el cambio de canal |
| A 9: Número de canal con símbolo de recepción | A 10: Símbolo de pila para el emisor |
| A 11: Día de la semana | A 12: Fecha |
| A 13: Temperatura interior | |

B: Teclas (Fig. 2):

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| B 1: Tecla SET | B 2: Tecla ALARM |
| B 3: Tecla UP | B 4: Tecla DOWN/RCC |
| B 5: Tecla CHANNEL | B 6: Botón RESET |

C: Cuerpo (Fig. 2):

- | | |
|--|-----------------------------------|
| C 1: Colgador para pared | C 2: Soporte (desplegable) |
| C 3: Compartimento de las pilas | |

D: Emisor exterior (Fig. 3):

- | | |
|---|--|
| D 1: Indicador de transmisión LED | D 2: Símbolo de recepción |
| D 3: Indicación de la temperatura exterior | D 4: Número de canal |
| D 5: Símbolo de pila para el emisor | D 6: Colgador para pared |
| D 7: Interruptor deslizante CH 1,2,3 | D 8: Compartimento de las pilas |

5. Puesta en marcha

5.1 Introducir las pilas

- Despegue la película protectora de la pantalla.
- Abra el compartimento de las pilas de la estación base e introduzca cuatro pilas nuevas 1,5 V AA con la polaridad correcta.
- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos LCD se muestran brevemente. Cierre de nuevo la tapa del compartimiento.

Reloj radiocontrolado con temperatura exterior y interior

- Abra el compartimento de las pilas del emisor exterior e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA con la polaridad correcta. El interruptor deslizante está en el canal 1.
- La luz de control se ilumina brevemente. La temperatura exterior se visualiza. Cierre de nuevo la tapa del compartimiento.

5.2 Recepción de los valores exteriores

- La estación base intenta de recibir la temperatura exterior y el símbolo de recepción DCF parpadea.
- Si no se recibe la temperatura exterior, en la pantalla de la estación base aparece constantemente "- . -". Compruebe las pilas y inicie un nuevo intento.
- También puede iniciar la búsqueda del emisor exterior manualmente más tarde (p. ej., en caso de pérdida del emisor externo o al cambiar las pilas). Mantenga pulsada la tecla **CHANNEL** a la estación base durante tres segundos. Se borra el emisor (canal) registrado y en la pantalla de la estación base aparece "- . -".

5.3 Recepción de la hora radiocontrolada

- El reloj está tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código de horario después de algunos minutos se muestra la hora radiocontrolada y el símbolo de recepción DCF aparece constantemente en la pantalla. Durante el tiempo de verano aparece DST en la pantalla.
- Si no ha recibido ninguna señal DCF, puede comenzar la inicialización manualmente. Mantenga pulsada la tecla **DOWN/RCC** durante tres segundos.
- El símbolo de recepción DCF parpadea.
- Interrumpa el proceso de recepción pulsando de nuevo la tecla **DOWN/RCC** durante tres segundos. El símbolo de recepción DCF desaparece.
- La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 1:00, 2:00, 3:00, 4:00 y 5:00 de la mañana.

- Hay 3 tipos de símbolos recibidos:



parpadea – Recepción activa

se detiene – Recepción exitosa

desaparece – Ninguna recepción

- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente.

5.4 Indicaciones para la recepción de la hora radiocontrolada

- La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente.
- Por las noches las alteraciones atmosféricas suelen ser reducidas. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana.

Reloj radiocontrolado con temperatura exterior y interior

6. Manejo

6.1 Ajustes manuales

- Mantenga pulsada la tecla **SET** durante tres segundos para acceder al modo de ajuste.
- El primer valor ajustable parpadea en la pantalla.
- Puede utilizar la tecla **UP** o **DOWN** para realizar el ajuste deseado.
- Pulse la tecla **SET** para confirmar el ajuste y pasar al valor siguiente.
- La sucesión se indica como sigue:
 - Zona horaria -12/+12 (nivel preseleccionado: ZONE 00)
 - Idioma para el día de la semana (nivel preseleccionado: GERMAN)
 - Año, mes, día
 - Horas, minutos
 - Recepción DCF on/off (nivel preseleccionado: RCC ON)
- Mantenga pulsada la tecla **UP** o **DOWN** en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida. El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 15 segundos.

6.1.1 Ajuste de la zona horaria

- En el modo de ajuste puede ajustar la corrección de la zona horaria.
- La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se puede recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).

6.1.2 Configuración del idioma para el día de la semana

- En el modo de ajuste puede ajustar el idioma para el día de la semana: alemán (GERMAN), francés (FRENCH), español (SPANISH), italiano (ITALIAN), danés (DANISH), holandés (DUTCH), sueco (SWEDISH) y inglés (ENGLISH).

6.1.3 Recepción de DCF

- De manera predeterminada, la recepción DCF es activada (RCC ON) y después de la recepción exitosa de la señal DCF no es necesario un ajuste manual.
- Con la recepción desactivada (RCC OFF) debe ajustar la hora y la fecha manualmente.
- Si la recepción de la señal de radio se activa y la recepción es correcta el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

7. Ajuste de la alarma

- Pulse la tecla **ALARM** en el modo normal, para acceder al modo de alarma. AL y la indicación de la última hora de la alarma ajustada se muestran en la pantalla.
- Mantenga pulsada la tecla **ALARM** durante tres segundos para acceder al modo de ajuste.
- La indicación de la hora parpadea en la pantalla.
- Ajuste las horas con la tecla **UP** o **DOWN**.

E

Reloj radiocontrolado con temperatura exterior y interior

E

- Confirme la entrada con la tecla **ALARM** y introduzca de la misma manera los minutos.
- Pulse otra vez la tecla **ALARM**, para volver a la hora actual.
- La función de la alarma se encuentra activada y el símbolo de la alarma aparece en la pantalla.
- Para desactivar/activar la función de la alarma, pulse la tecla **UP** en el modo de alarma.
- El símbolo de alarma desaparece/aparece en la pantalla.
- Con la alarma activada, el despertador comienza a sonar, cuando se ha alcanzado la hora de la alarma establecida. El símbolo de alarma parpadea.
- Pulse cualquier tecla (excepto la tecla **SET**) para terminar la alarma.
- Pulse la tecla **SET** para activar la función de snooze.
- El sonido de la alarma se interrumpe durante 5 minutos.
- El símbolo snooze parpadea.
- Pulse cualquier tecla para terminar la función snooze.

8. Instalación

- Busque un lugar sombreado y protegido de la lluvia para poner el emisor en el exterior. La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos.
- Antes de la instalación definitiva, compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos del emisor exterior en el lugar de instalación deseado para la estación base en la sala habitable.
- No opere la estación base en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o de la radiación solar directa.
- Evite la proximidad a otros dispositivos eléctricos (televisores, ordenadores, radioteléfonos). Con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor (max. 100 m).

9. Cambio de las pilas

- En cuanto aparezca en la pantalla el símbolo de la pila correspondiente, cambie las pilas de la estación base o del emisor.
- **Atención:** Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el emisor exterior y el receptor; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciarse una búsqueda manual de emisor exterior.

10. Emisores adicionales

- Si desea conectar varios emisores, seleccione con el interruptor deslizante **1,2,3** otro canal para cada emisor. La recepción del nuevo emisor exterior se realiza automáticamente por la estación base.
- Los valores externos se muestran en la pantalla de la estación base. Si ha conectado más de un emisor, con la tecla **CHANNEL** puede cambiar entre los canales (1-3).
- También puede ajustar un cambio de canal automático. Después del último emisor exterior registrado, cuando se pulsa de nuevo la tecla **CHANNEL** se muestra el cambio de canal automático **C**.
- Una vez registrados los emisores (canales), que no son necesarios, puede borrar manualmente manteniendo pulsada la tecla **CHANNEL** durante tres segundos. En la pantalla aparece - : - -.

Reloj radiocontrolado con temperatura exterior y interior**E****11. Averías**

Problema	Solución
Ninguna indicación de estación base o emisor exterior	<ul style="list-style-type: none"> → Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción DCF	<ul style="list-style-type: none"> → Activar la recepción DCF en el modo de ajuste (RCC ON) → Comenzar la inicialización manualmente → Intentar la recepción de noche → Elegir otro lugar para el dispositivo → Ajustar la hora manualmente
Ninguna recepción del emisor Indicación "- . - . -"	<ul style="list-style-type: none"> → Ningún emisor exterior instalado → Comprobar las pilas del emisor exterior (¡No utilizar baterías!) → Comenzar una búsqueda manual del emisor → Elegir otro lugar para el emisor y/o la estación base/reducir la distancia
Indicación incorrecta en la estación base o emisor exterior	<ul style="list-style-type: none"> → Cambiar las pilas → Estación base: Pulse el botón RESET con un objeto puntiagudo

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

12. Eliminación

Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

Reloj radiocontrolado con temperatura exterior y interior**E****13. Datos técnicos****Estación base**

Alimentación de tensión	Pilas 4 x 1,5 V AA (no incluidas) Utilice pilas alcalinas
Gama de medición temperatura	-10°C ... 50°C
Dimensiones de cuerpo	360 x 235 x 28 (84) mm
Peso	869 g (solo dispositivo)

Emisor exterior

Alimentación de tensión:	Pilas 2 x 1,5 V AAA (no incluidas) Utilice pilas alcalinas
Gama de medición temperatura	-50°C ... 70°C
Alcance	Máximo de 100 m (campo libre)
Frecuencia de transmisión	433 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida	< 10mW
Indicación LL.L/HH.H	Temperatura está fuera del rango de medición
Dimensiones de cuerpo	40 x 105 x 26 mm
Peso	41 g (solo dispositivo)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.4521 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania